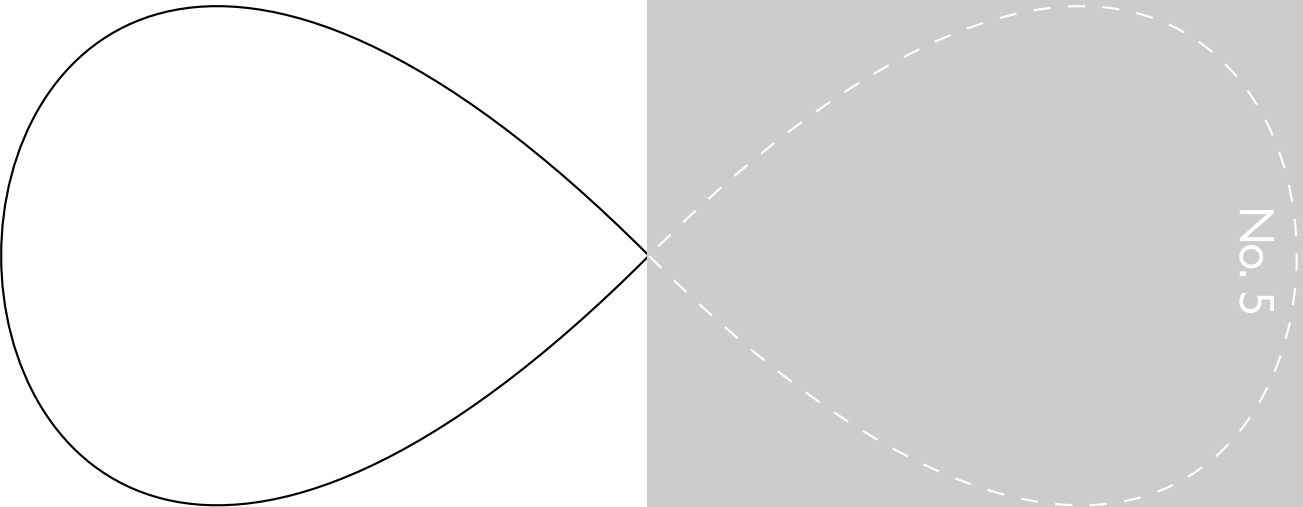


A simpli-city

No. 5



Eröffnung

Sa 29. 8. 2009 20 - 22 Uhr

Begrüßung + Happy Talk

Yoshiaki Watanabe

Isolde Nagel

Ausstellung

22. 8. - 4. 10. 2009

Öffnungszeiten

Fr 16 - 19 Uhr u. n.V.

Schaufenster rund um die Uhr

24. - 27. 9. tgl. 16 - 19 Uhr

Vortrag + Künstlergespräch

Di 18. 8. 2009 20 - 22 Uhr

im A trans Pavilion

Opening

Sat August 29, 2009 8 - 10 pm

Welcome + Happy Talk

Prof. Kazu Blumfeld Hanada, Berlin/Münster

Hermann Bayer, Stuttgart/Potsdam

Exhibition

22. 8. - 4. 10. 2009

Opening Hours

Fri 4 - 7 pm and by appointment

Shopwindow 24 hours

24. - 27. 9. daily 16 - 19 Uhr

Lecture + Talk

Tue 18. 8. 2009 8 - 10 pm

at A trans Pavilion

A trans Pavilion curated by Isolde Nagel

Die Hackeschen Höfe Hof III, Rosenthalerstr. 40/41, 10178 Berlin

www.atrans.org • in@atrans.org

Yoshiaki Watanabe (JP): zeit/LICHTE

Der japanische Künstler Yoshiaki Watanabe zeigt erstmals in Deutschland seine Installationsserie, die *durch Licht gemessene Zeit* genannt wird. Bereits die Szenerie des Aufbaus ist Teil des künstlerischen Schaffens. Die Entzündung der Kerzeninstallation lässt dem Betrachter Raum für persönliche Erinnerungen und Gedanken zwischen Zeit und Raum, Einfachheit und Komplexität. Der A trans Pavilion bietet mit seinem Schaufenster hervorragende Bedingungen für dieses stille Drama.

The Japanese artist Yoshiaki Watanabe shows his installations entitled Time Measured By Light in Germany for the first time. Already the scenery of set-up suggests the act of artistic creation. The lighting of the candle installation allows visitors space for personal recollections and thoughts located between time and space, simplicity and complexity. With its large display window, the A trans Pavilion offers an exceptionally appropriate setting for this silent drama.

Herzlichen Dank an / Sincerest thanks to:

